

Actu-français : Portrait d'une Ivoirienne

Niveau préconisé (début B1) Durée de l'activité : 40 mn.

Objectif : approfondir un point de langue.

Prolongements
pour la classe :
langue



II – UTILISER la langue.

1. Un verbe aux multiples sens : **tenir**.

« Ce qui **fait tenir** Grâce, c'est la religion. »

« Les hommes ne **tiennent plus** »

Lisez les phrases ci-dessous. Pourquoi ne pas chercher la traduction de « *tenir* » dans ces contextes. Mettez ensuite les expressions ou verbes traduits devant leur équivalent français:

1) *tenerle cariño o aprecio a alguien*, 2) *sujetarse algo*, 3) *soportar algo*, 4) *querer hacer algo*, 5) *ponerse de una manera*, 6) *sujetar a alguien*, 7) *no querer perder algo*, 8) *¡vaya!* 9) *Es casi el fin de los problemas o/ ya va saliendo uno del bache*

A- Les hommes ne **tiennent plus**, cette situation est trop difficile.

B- **Tenez** bien l'échelle, je ne voudrais pas tomber.

C- **Tiens** ton frère **par** la main et ne le lâche pas.

D- Nous avons mis un an à obtenir ce travail alors nous **tenons à** ce travail, nous y tenons même beaucoup.

E- Elle **tient** beaucoup **à** cet ami, qui est toujours là quand elle a besoin de lui. C'est vrai, elle est très attachée à lui.

F- Je **tiens à** vous dire que la situation de cette personne me paraît inacceptable.

G- Je sais, c'est difficile mais vous **tenez le bon bout** ! C'est vrai je vais enfin être régularisé.

H- Paul, s'il te plaît, **tiens-toi** bien, **tiens-toi** droit, **tiens-toi** comme il faut !

I- **Tiens**, j'avais oublié que tu voulais me voir !

2. Les pronoms personnels après les prépositions.

Observez

Il ya a environ 300 000 sans papiers, **parmi eux** 6000 sont en grève.

Parmi ces 6000 sans papiers en grève, près de 500 sont des femmes. Portrait de l'une d'**entre elles**.

Elle vit chez ses parents parce qu'elle étudie mais elle préférerait aller vivre chez nous, **chez nous**, elle pourrait faire ce qu'elle veut

Moi, je pars **sans lui**, car il est insupportable. Il est venu une fois **chez moi** et nous nous sommes fâchés.

A vous !

- Vous viendrez avec en vacances?

Bien sûr que j'irai avec, vous êtes si gentils avec moi.

- Je suis allé chez les Dupont.

C'est comment chez ?

C'est plus agréable que chez Marie, parce que chez c'est très sombre. En fait, Chez eux, c'est comme chez Paul: chez il n'y a que des fenêtres !

Actu-français : Portrait d'une Ivoirienne

Niveau préconisé (début B1) Durée de l'activité : 40 mn.

Objectif : approfondir le thème traité

Prolongements
pour la classe :
culture, civilisation**III – ALLER PLUS LOIN sur le thème****Mini-dossier sur l'immigration clandestine ou pas.**

1. Je m'informe sur les mesures prises par l'Union Européenne en ce qui concerne l'immigration et je réponds aux questions en faisant des phrases complètes.

A- Qu'est-ce que l'espace Schengen ? Consultez « les Accords de Schengen » à l'adresse suivante : http://www.crdp-nice.net/editions/supplements/2-86629-399-1/F4_3_Accords_Schengen.pdf

-Date de cet accord

-Par qui a-t-il été signé ? D'autres pays peuvent-ils y adhérer ? Cette adhésion est-elle volontaire, automatique ?

-Que se passe-t-il pour les étrangers non communautaires ?

-De quelle forme de coopération policière et douanière est-il question ?

B- Regardez l'infographie suivante du 19-06-2008

<http://www.educafrances.com/recursos/16120/0/0/0/0/immigration%20illegale./1/0/0/0/Immigration-illegale-en-Europe.html>

Soulignez tous les termes relevant de la situation des travailleurs immigrés et expliquez-les.

Quelles sont les trois normes adoptées par l'Europe pour renvoyer les sans papiers ?



C- « Pour réussir, il faut se battre, mais c'est possible » De belles leçons d'intégration.

Voici quelques ressources :

http://www.caen.maville.com/actu/actudet_-Deux-parcours-croises-d-une-immigration-reussie-loc-743272_actu.Htm

<http://www.lapressedevesoul.com/actualite/Immigration-reussie-336.html>

<http://www.oboulo.com/immigration-france-102442.html>

N'oubliez pas de demander à vos élèves de lire et de voir le film *Le gone du Chaâba* d'Azouz Begag, car l'adaptation cinématographique est excellente..



Les thèmes abordés sont propres à toucher les jeunes : la réussite scolaire, le racisme, l'intégration, la double culture.

Actu-français : Portrait d'une Ivoirienne

Niveau préconisé (début B1) Durée de l'activité : 40 mn.

Objectifs : écrire, dire, communiquer, réaliser une tâche en français

Prolongements
pour la classe :
production, projet



IV – AGIR avec la langue

→ Réalités humaines et sociales de l'immigration.

Trouver un lieu où l'on puisse exister, vivre dans une certaine dignité y faire venir sa famille voici le principal ressort de la décision d'émigrer en France. Pour certains, le vœu est accompli (travail, études pour les enfants, double culture, la solidarité, la condition de la femme, insertion dans la communauté française, etc.), pour d'autre non (précarité, discrimination, répression policière).

Créez 3 posters contenant des dessins, des photos et du texte et qui reflètent les différentes réalités de l'immigration à partir de 3 portraits de personnes que vous connaissez ou que vous avez interrogées.

Vous précisez:

- 1- la réalité du pays d'où vient l'immigré et ce qu'il a dû laisser
- 2- ses rêves, ses espoirs quand il est parti.
- 3- la réalité: les débuts dans le pays étranger, les chocs culturels (rythme de vie, climat, famille, religion, travail) et la difficile intégration.

Actu-français : Portrait d'une Ivoirienne

Corrigé

 Corrigé de la
 compréhension
 orale


I – COMPRENDRE le document

1. **De quoi s'agit-il ?** Ne visionnez pas le reportage, regardez cette affiche et faites des hypothèses sur le problème qui peut être traité.

Ensuite vous visionnez le reportage et cochez le problème réellement traité.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Problème de logement | <input checked="" type="checkbox"/> Problème de papiers |
| <input type="checkbox"/> Problème de regroupement familial | <input type="checkbox"/> Problème de chômage |

Vous venez de visionner le reportage avec le son, complétez le texte suivant :

R É G U L A R I S A T I O N D E T O U S L E S T R A V A I L L E U R S S A N S P A P I E R S .

2. **Ecoutez bien !** Que dit de reportage au sujet de Grâce ? Complétez et, si ce n'est pas dit, mettez un « ? »

Pays d'origine : La Côte d'Ivoire	Âge : ?
Date d'arrivée en France : 2002	Domicile actuel : ? / chez sa nièce
Profession connue en France : femme de ménage	Profession actuelle : sans.
Situation familiale : ?	Nombre d'enfants : 4

3. **Vrai ou Faux ?** Écoutez à nouveau le reportage et indiquez si les affirmations sont vraies (V), fausses(F) ou si le reportage ne le dit pas (?)

Affirmations	V	F	?
Il y a 6000 travailleurs sans papiers en France		X	
Il y a eu un autre mouvement de grève dix ans auparavant		X	
Il y a 200 femmes sans papiers qui sont actuellement en grève		X	
Le premier mouvement de grève des sans papiers a été inutile		X	
Les femmes sans papiers commencent à se faire connaître	X		
Francine Blanche est responsable UGT des droits et des discriminations		X	
Toutes les femmes avec ou sans papiers sont dans la même situation face au patron		X	
Grâce travaille maintenant aux Restos du coeur		X	
Le fils de Grâce a oublié sa mère		X	
Grâce a été arrêtée par la police			X
Etre légalisée supposerait pour Grâce l'indépendance et la liberté	X		

4. **Travail sur la langue : Que signifient les expressions suivantes. Cochez la bonne explication.**

Je me bats. Ça ne tombe pas comme ça les papiers.

- Ce n'est pas facile d'obtenir des papiers.
- Il ne faut pas abandonner le combat

Pas question de rentrer bredouille :

- Ce n'est pas possible de retourner au pays sans avoir obtenu ses papiers
- Ce n'est pas imaginable de retourner au pays sans argent

Ce qui fait tenir Grâce :

- Ce qui l'aide à continuer, à supporter la situation.
- Ce qui plaît à Grâce, ce qu'elle aime.

Actu-français : Portrait d'une Ivoirienne Transcription

Transcription :
pour une lecture
après les activités

Une femme dans une assemblée d'hommes. Grace fait partie des 6.000 sans-papiers actuellement en grève pour obtenir leur régularisation en France. Parmi eux, quelques centaines de femmes seulement participent à ce mouvement inédit qui dure depuis maintenant cinq mois.

Grace (Sans-papiers en grève depuis le 12 octobre 2009): On commence à être découragés. Quand un homme te dit qu'il est fatigué, c'est vraiment, c'est dur. Les hommes ne tiennent plus. Je suis toujours en train de leur dire 'non courage, ça va y aller. Ça va aller'.

Mais la vie au quotidien pour Grace est difficile. Elle gagnait environ 1.000 euros par mois comme femme de ménage dans une salle de sport à Paris et depuis octobre plus rien.

Elle a dû déménager chez sa nièce. Elle s'approvisionne aux Restos du coeur et à Noël, elle n'a pas pu envoyer de cadeau à ses quatre enfants restés en Côte d'Ivoire. Elle ne les a pas vus depuis son départ en 2002. Son fils Eli a du mal à comprendre.

Grace (Sans-papiers en grève depuis le 12 octobre 2009): Un jour comme ça il m'a dit 'Je sais que tu nous as oublié', j'ai dit mais 'Comment je vous ai oublié ? Je ne vous ai pas oublié. Je me bats, ça ne tombe pas comme ça les papiers, je me bats pour venir vous voir'.

Ce qui fait tenir Grace, c'est la religion et puis surtout savoir qu'il y a deux ans, lors du premier mouvement de grève des sans-papiers, 2.800 avait été régularisés.

Parmi eux, 79 femmes. Malgré la peur, les femmes sont aujourd'hui plus nombreuses à sortir de l'ombre.

A la différence des hommes sans-papiers, elles travaillent souvent à domicile et sont donc isolées et plus vulnérables.

A la tête de cette lutte, une autre femme, Francine Blanche de la CGT.

Francine Blanche (Responsable CGT des droits sociaux et des discriminations): On a beaucoup de femmes qui subissent des violences, que ce soit en famille et/ou que ce soit au travail. Et donc ça, on va dire une espèce de double peine par rapport à ces femmes. Elles ont encore moins de droits que leurs collègues masculins parce qu'elles ont encore moins le moyen de se défendre vis-à-vis de leur patron. Alors c'est vrai aussi pour les femmes avec papiers d'ailleurs souvent, mais au moins les femmes avec papiers elles disent 'Non maintenant, ça suffit'.

Pour Grace également, ça suffit. Après sept ans de travail en France, elle ne veut plus vivre dans l'angoisse du contrôle policier. Pas question pour autant de rentrer au pays bredouille. Ce serait l'humiliation. Elle continue donc le combat dans l'espoir de décrocher ses papiers, et avec de regagner son indépendance et sa liberté.

© 2010 Bluedeeep Internacional & Agence France Presse | www.educafrances.com

Mots clés : portrait - immigration illégale